

Воронушкина Олеся Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой иностранных языков АлтГПУ

Модуль 4. Методика обучения устному и письменному общению на английском языке

Раздел 4.2. Особенности обучения продуктивным видам речевой деятельности

Лекция 4.2.2. Обучение письму на английском языке

Письмо – это вид продуктивной речевой деятельности, обеспечивающий выражение мысли с помощью принятой в языке системы письма (графических знаков). Письмо включает как техническую сторону написания текстов (графика, орфография, пунктуация), так и сам процесс и результат общения, реализуемый в виде письменного текста.

С методической точки зрения целесообразно разграничивать эти две стороны письма, поскольку техническая и коммуникативные стороны письма имеют свои цели и приемы обучения.

В основе **технической** стороны фиксации речи лежат следующие навыки:

- ✚ правильного изображения знаков письма (букв) (графические навыки);
- ✚ изображения букв четким, ровным и красивым почерком (каллиграфические навыки);
- ✚ правильного перекодирования звуков речи в знаки письма (фонетические, орфографические навыки);
- ✚ разметки предложения или текста при помощи точек, запятых, восклицательного и вопросительного и других пунктуационных знаков для более точного оформления мысли в графической форме (пунктуационные навыки).

Умение составлять из слов тексты базируется на перечисленных выше навыках письма, а также на навыках выбора лексических единиц в соответствии с темой общения (лексические навыки) и выбора

грамматических моделей для оформления высказывания (грамматические навыки).

Для **продуктивного** письменного общения необходимы следующие общие умения:

- ✚ создавать тексты разных жанров;
- ✚ выражать суждения, комментировать события и факты, используя в письменном тексте аргументы и эмоционально-оценочные языковые средства;
- ✚ создавать вторичные тексты (реферат, аннотация, рецензия, резюме);
- ✚ делать учебные записи с целью организации собственной речевой деятельности;
- ✚ формулировать главную (основную) мысль прочитанного/ прослушанного текста;
- ✚ доказывать какие-либо положения, оценивать факты с привлечением аргументов и др.

Обучение письму является целью и средством овладения языком. В качестве цели обучения предусматривается формирование навыков и умений выражать мысли в письменной форме в зависимости от содержания высказывания, т.е. пользоваться письмом как средством общения. Будучи средством обучения, письмо и письменная речь являются источником овладения средствами языка (фонетическим и, лексическим и, грамматическим и, стилистическими и др.) и технической стороной письменной речи.

В практике обучения под письмом понимают технологию (процессуальный аспект), а под письменной речью – сложную творческую деятельность, направленную на выражение мыслей в письменной форме; письменную фиксацию устного высказывания для решения определенной **коммуникативной задачи.**

Предметные результаты, которые отражены в примерной рабочей программе основного общего образования, включают развитие следующих умений и навыков письменной речи:

- ✚ заполнять анкеты и формуляры, сообщая о себе основные сведения, в соответствии с нормами, принятыми в стране/странах изучаемого языка; писать электронное сообщение личного характера, соблюдая речевой этикет, принятый в стране/странах изучаемого языка (объём сообщения – до 120 слов);
- ✚ создавать небольшое письменное высказывание с опорой на образец, план, таблицу, прочитанный/прослушанный текст (объём высказывания – до 120 слов);
- ✚ заполнять таблицу, кратко фиксируя содержание прочитанного/прослушанного текста;
- ✚ письменно представлять результаты выполненной проектной работы (объём – 100-120 слов);
- ✚ владеть орфографическими навыками: правильно писать изученные слова;
- ✚ владеть пунктуационными навыками: использовать точку, вопросительный и восклицательный знаки в конце предложения, запятую при перечислении и обращении, апостроф; пунктуационно правильно оформлять электронное сообщение личного характера;
- ✚ распознавать и употреблять изученные синонимы, антонимы, интернациональные слова; наиболее частотные фразовые глаголы; сокращения и аббревиатуры;
- ✚ распознавать и употреблять различные средства связи в тексте для обеспечения логичности и целостности высказывания и т.д.

Таким образом, **целью обучения письменной речи** является формирование у учащихся письменной коммуникативной компетенции, которая включает владение письменными знаками, содержанием и формой письменного произведения речи.

Следует отметить, что функции письма, по мере его формирования, усложняются: на начальном этапе – способ фиксации устной речи, на продвинутом этапе – способ концептуализации знаний, а на завершающем этапе обучения – способ самовыражения, рефлексии.

1. Овладение технической стороной письма предполагает усвоение учащимися иноязычной графики (совокупности способов изображения букв, буквосочетаний), каллиграфии (искусство писать красиво), орфографии и пунктуации. Основными качествами технической стороны письма являются разборчивость букв и скорость письма. Владение техникой письма является предпосылкой овладения письмом как формой общения. Типовые упражнения:

1) по обучению графике:

- ✚ Спишите отдельные буквы и слова с книги или с доски.
- ✚ Запишите гласные/согласные буквы под диктовку.
- ✚ Запишите буквы по алфавиту.
- ✚ Запишите буквы, соответствующие предлагаемым звукам.

2) по обучению каллиграфии:

- ✚ Напишите элементы буквы по образцу.
- ✚ Спишите отдельные буквы с печатного текста.
- ✚ Запишите строчные и прописные буквы.

3) по обучению орфографии:

- ✚ Спишите текст и вставьте пропущенные буквы.
- ✚ Восстановите правильную форму слова.
- ✚ Вставьте пропущенные в слове буквы.
- ✚ Выпишите из текста слова, означающие действия.
- ✚ Образуйте существительные от следующих глаголов.
- ✚ Закончите начатые слова.

Основными приемами обучения орфографии являются списывание и запись текста в форме диктанта.

2. Обучение письму как продуктивному виду общения

Формированию умений письменной речи способствует выполнение языковых и речевых упражнений. Примеры **языковых упражнений**:

- ✚ Вставьте в предложение пропущенные слова, части слова.
- ✚ Преобразуйте утвердительное предложение в отрицательное, активную форму предложения в пассивную.
- ✚ Объедините несколько предложений в одно, выбирая правильные средства связи и т.д.

Речевые упражнения могут носить характер репродуктивных и продуктивных. **Упражнения в репродукции** содержания исходного текста с использованием опор (ключевых слов, речевых формул, таблиц, заголовков к тексту):

- ✚ Перепишите текст, исключив из него предложения, не передающие основную информацию.
- ✚ Письменно изложите содержание текста с опорой на заголовки, подзаголовки, план.
- ✚ Составьте текст с использованием цепочки логически связанных предложений.
- ✚ Составьте письменно вопросы к тексту.
- ✚ Дополните или сократите текст.
- ✚ Трансформируйте диалогический текст в монологический. Охарактеризуйте действующих лиц с опорой на содержание текста.

Упражнения в продукции письменного текста с опорой на изобразительную наглядность или на приобретенный опыт:

- ✚ Дайте описание зрительного ряда репродукции, фотографии, фрагмента фильма.
- ✚ Напишите изложение с использованием зрительного ряда.
- ✚ Напишите рецензию на фильм, видеофильм, другое средство наглядности.
- ✚ Изложите содержание прослушанного текста.

- ✚ *Составьте письменную оценку выступлений учащихся на предложенную преподавателем тему.*
- ✚ *Напишите сочинение на предложенную тему.*
- ✚ *Составьте дружеское (официальное) письмо на предложенную тему.*

Механизм создания письменного высказывания аналогичен механизму создания устного и включает несколько этапов: замысел, планирование, реализация высказывания и его контроль.

При обучении иностранному языку отрабатываются **три основных вида письменной речевой деятельности:**

1. Контролируемое письмо (Controlled Writing): написание букв; написание слов; составление предложений (или переписывание, копирование текстов) и т.д.
2. Направляемое письмо (Directed or Guided Writing): письменная работа выполняется в соответствии с определенным заданием.
3. Свободное письмо (Free Writing).

В качестве примеров **контролируемого письма** можно привести следующие упражнения:

1. Игра в «Bingo!» на буквы, предлоги, формы глаголов.
2. Составление слов из заданных букв.
3. Расшифровка слов по заданному шифру.
4. Расстановка слов предложения по порядку.
5. Расположение отрывков текста в соответствии с картинками (или наоборот).

Результаты этих упражнений обязательно фиксируются в тетради.

Направляемое письмо может быть организовано на основе следующих заданий:

1. Projects. Подготовка плакатов, таблиц, диаграмм и т.д.

Выполнение этих заданий формирует умение выбрать главное – то есть то, что необходимо проиллюстрировать таблицей или диаграммой. В

дальнейшем этот навык очень пригодится для составления тезисов выступлений или написания планов сочинений.

Уже на начальном этапе обучения наряду с традиционными заданиями (диктанты, подстановочные упражнения, заполнение пропусков) необходимо предлагать ученикам упражнения, имеющие выход в реальную жизненную ситуацию. Это может быть заполнение анкет, личных карточек, оформление автобиографических сведений. Подобные задания вносят в процесс обучения письму элемент творчества.

2. Классификация объектов или предметов (Word-webs).

Эти задания способствуют развитию логического мышления, способности обобщения. Очень полезными данные упражнения могут быть на этапе отработки слов на заданную тему.

3. Управляемые поэтические упражнения.

Развитию творческого мышления на иностранном языке способствует создание небольших стихотворений по заданной схеме или изменение ранее выученных стихов с использованием активного вокабуляра. Примером управляемого поэтического упражнения может служить так называемое *cinquian* роет – стихотворение, состоящее из пяти строк, в каждой из которых сформулировано задание. Подобные работы способствуют расширению словарного запаса, поскольку в процессе их создания приходится пользоваться словарем.

4. Упражнения, предлагаемые ученикам среднего уровня, служат своеобразным мостом между структурированными упражнениями начального этапа и творческими заданиями продвинутого уровня. Они подготавливают учащихся к написанию сочинений. На этом уровне можно использовать частичный перевод, реорганизацию простых предложений в сложные с использованием различных связующих элементов, реконструкцию предложений по ключевым словам. Так, например, можно предложить объединить несколько простых предложений в одно сложное с использованием различных связующих элементов.

Предложения для подобных заданий могут быть взяты из оригинальной литературы. Сравнение вариантов, предложенных учащимися, с оригиналом делает работу более целенаправленной, интересной и полезной.

5. На следующем этапе можно предлагать учащимся задания по трансформации текста. Письма могут быть трансформированы в телеграммы, текст – в таблицу, последовательность картин или диаграмма – в текст. Подобные упражнения помогают анализировать и синтезировать полученную информацию, отделяя главное содержание от второстепенных деталей.

6. Для развития логического мышления учащихся полезными могут быть так называемые *strip stories*. Небольшой текст разрезается на отдельные предложения, которые студенты должны соединить в логической последовательности.

Свободное письмо

Начиная работать над этим видом письма, следует сразу объяснить учащимся, что такое стили письменных работ, и писать даже самые короткие тексты в определенных форматах.

1. Можно составлять **рассказ по картинке** в формате газетной статьи, журнальной статьи, повести, пьесы.

2. **Письма** (официальные, полуофициальные, неофициальные).

На этом же этапе можно обучать учащихся писать письма и поздравительные открытки, начиная с подстановочных упражнений и создания параллельных текстов.

Одним из способов обучения письменной речи могут быть всевозможные журналы-диалоги, позволяющие учащимся письменно общаться друг с другом, обсуждая интересующие их темы. Преимущество таких журналов перед другими видами письменных работ очевидно. Они дают ученикам возможность писать для настоящей аудитории. Кроме того, в журналах студенты пишут не для оценки, что позволяет им свободнее

выражать собственные мысли, не ограничиваясь употреблением знакомых структур.

3. Сочинения (эссе).

Во-первых, ребенку нужно понять, что существуют правила написания сочинений. Сочинение должно иметь **начало, середину и завершающую часть**. Во-вторых, любая работа должна иметь **идею**, которую необходимо **представить, логически развить и завершить**.

Поскольку материал в тексте сочинения может быть представлен в виде описания, повествования или рассуждения, выделяются аналогичные виды сочинений.

Любое сочинение должно начинаться с **плана**, который включает основные компоненты работы. Составить его не так трудно, если знать, что вы хотите сказать, и уточнить содержание вопросами к предмету сочинения. Эти вопросы должны включать следующие слова: How, Why, What, Where, When, Who. Формулировки вопросов с этими словами и составят план сочинения.

Ответы на данные вопросы плана (по одному абзацу на вопрос) и составят стройное изложение темы сочинения. Идеи повествования и сами предложения, выражающие идеи, должны представлять собой стройную последовательность, т.е. необходимо знать и уметь использовать связующие слова (linking words: and, but, then, usually, moreover, etc.) и фразы (linking phrases: at first, later, just then, at the finish, in addition, etc.). Написав сочинение, необходимо его проверить и соответственно оформить.

Для старшей ступени необходимо разработать алгоритм действий по обучению в написании сочинения/высказывания с элементами рассуждения и предложить его учащимся: как сформулировать проблему, как выразить свое мнение, как привести аргументы, как сделать вывод.

Таким образом, умение писать хорошее сочинение – это целая наука, а тренировка по написанию сочинений – это развитие не только творческих

способностей, но и определенного научного мировоззрения. Главная задача учителя при этом – обучить ребят определенным техническим приемам.

Необходимо помнить, что обучение **письменной речи** должно сочетаться с другими видами речевой деятельности – **аудированием** (диктанты, изложения, заполнение пропусков и таблиц), **чтением** (послетекстовые упражнения, ответы на вопросы, завершение рассказа, добавление деталей), **говорением** (интервью с последующим письменным изложением информации, парное или групповое обсуждение с записью аргументов обеих сторон).

Эффективному сочетанию всех видов речевой деятельности способствует использование на уроках **фрагментов видеофильмов**. Последующие письменные задания могут варьироваться от составления отдельных реплик и озвучивания сцен до написания сценариев и даже критических статей.

Не стоит забывать и про **метод проектов**, который также способствует развитию навыков письма. В этой системе обучения происходит непроизвольное запоминание лексических средств и грамматических структур, что способствует развитию графических и орфографических навыков.

Письмо – неотъемлемая часть нашей жизни. А умение писать на иностранном языке повышает уровень коммуникативной компетенции учащихся.

Список литературы

1. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков : Обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие / И. А. Бредихина. – Екатеринбург : Издательство Уральского федерального университета, 2018. – 104 с.

2. Горбунова, И. В. Обучение письму на английском языке на разных этапах / И. В. Горбунова // Первое сентября [Электронный ресурс]. – URL : <https://urok.1sept.ru/articles/590685>.
3. Колкер, Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку : учебное пособие / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. – Москва : Академия, 2000. – 264 с.
4. Примерная рабочая программа основного общего образования предмета «Английский язык» [Электронный ресурс]. – URL : https://edsoo.ru/Primernie_rabochie_progra.htm.
5. Щукин, А. Н. Методика преподавания иностранных языков : учебник для студ. учреждений высш. образования / А. Н. Щукин, Г. М. Фролова. – Москва : Издательский центр «Академия», 2015. – 288 с.